

## PARTE SECONDA

### ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Decreto 22 giugno 2022, n. 340.

**Concessione, per la durata di anni trenta, alla signora Giuliana ROSSET, residente a Disentis-Muster (CH), di derivazione d'acqua dal torrente Filon, in comune di Ollomont, ad uso domestico, irriguo, abbeveraggio bestiame, lavaggio stalle, a servizio dell'alpeggio denominato Filon Inferiore.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

- Art. 1 -

Fatti salvi i diritti dei terzi, è concessa alla signora Giuliana ROSSET, residente a Disentis-Muster (CH), la derivazione d'acqua, dal torrente du Filon, in comune di Ollomont, alle quote di 2562 e di 2455 m s.l.m. circa, nel periodo dal 1° luglio al 30 settembre di ogni anno, nelle seguenti misure:

- a) prelievo per l'alimentazione delle utenze domestiche dell'alpeggio Filon Inferiore: portata massima 1 l/s e media annua pari a 0,25 l/s, in relazione al periodo di esercizio del prelievo idrico;
- b) prelievo per l'uso irriguo, fertirrigazione, abbeveraggio bestiame e pulizia stalle annesse all'alpeggio Filon Inferiore: portata massima 3 l/s e media annua pari a 0,76 l/s, in relazione al periodo di esercizio della derivazione.

- Art. 2 -

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la durata della concessione, è accordata per la durata di anni trenta dalla data del presente decreto, subordinatamente all'osservanza delle condizioni stabilite nel disciplinare protocollo n. 11710/DDS in data 22 ottobre 2021.

Nessun canone è dovuto per l'uso irriguo a termini dell'art. 9 dello Statuto Speciale della Regione Autonoma Valle d'Aosta, promulgato con legge costituzionale 26 febbraio 1948, n. 4.

- Art. 3 -

L'Assessorato finanze, innovazione, opere pubbliche e territorio è incaricato dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 22 giugno 2022

Il Presidente  
Erik LAVEVAZ

## DEUXIÈME PARTIE

### ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Arrêté n° 340 du 22 juin 2022,

**accordant, pour trente ans, à Mme Giuliana Rosset, résidant à Disentis-Muster (CH), l'autorisation, par concession, de dérivation du Filon, dans la commune d'Ollomont, à usage domestique et d'irrigation, ainsi que pour l'abreuvement du bétail et le lavage des étables, dans le cadre de la desserte de l'alpage dénommé *Filon Inferiore*.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1<sup>er</sup>

Sans préjudice des droits des tiers, Mme Giuliana Rosset, résidant à Disentis-Muster (CH), est autorisée à dériver du Filon, dans la commune d'Ollomont, à une altitude de 2 562 et de 2 455 mètres environ, du 1<sup>er</sup> juillet au 30 septembre de chaque année, ce qui suit :

- a) 1 l/s au maximum et 0,25 l/s en moyenne par an, au prorata de la période de dérivation, à usage domestique, pour la desserte de l'alpage dénommé *Filon Inferiore* ;
- b) 3 l/s au maximum et 0,76 l/s en moyenne par an, au prorata de la période de dérivation, à usage d'irrigation, ainsi que pour la fertirrigation, l'abreuvement du bétail et le lavage des étables du ressort de l'alpage dénommé *Filon Inferiore*.

Art. 2

L'autorisation en cause est accordée pour trente ans à compter de la date du présent arrêté, sauf en cas de renonciation, caducité ou retrait. La concessionnaire est tenue de respecter les conditions établies par le cahier des charges n° 11710/DDS du 22 octobre 2021.

Aucune redevance n'est due au titre de la dérivation à usage d'irrigation, au sens de l'art. 9 du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste, promulgué par la loi constitutionnelle n° 4 du 26 février 1948.

Art. 3

L'Assessorat régional des finances, de l'innovation, des ouvrages publics et du territoire est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 22 juin 2022.

Le président,  
Erik LAVEVAZ

**Decreto 4 dicembre 2023, n. 590.**

**Concessione, sino al 23 gennaio 2047, alla società FELIX DYNAMICS S.r.l., con sede ad Aosta, di derivazione d'acqua, ad uso idroelettrico, dal torrente Evançon e dal Rû d'Arlaz nei comuni di Brusson, Emarèse e Montjovet, in variante rispetto alla concessione originariamente assentita con il decreto del Presidente della Regione 27/2020. Centrale Chosalley.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

- Art. 1 -

Fatti salvi i diritti dei terzi, è concesso alla società FELIX DYNAMICS S.r.l., con sede ad Aosta, in variante alla concessione assentita con il decreto del Presidente della Regione n. 27 del 27 gennaio 2017, di derivare dal Rû d'Arlaz, in località Grand Hoël del comune di Montjovet, nel periodo compreso tra il 31 marzo e il 31 ottobre di ogni anno, moduli massimi 1,90 (litri al minuto secondo centonovanta) e medi annui 0,8777 (litri al minuto secondo ottantasette virgola settantasette), rapportati al periodo di derivazione, ad uso idroelettrico, per alimentare la centrale ubicata in località Chosalley del comune di Montjovet, al fine di produrre, sul salto di metri 290,35, la potenza nominale media annua di kW 249,84.

- Art. 2 -

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la durata della concessione è accordata fino al 23 gennaio 2047, termine di scadenza della concessione assentita per l'uso irriguo con decreto del Presidente della Regione 45/2017, subordinatamente all'osservanza delle condizioni stabilite nel disciplinare protocollo n. 10263/DDS in data 12 ottobre 2023 e con l'obbligo del pagamento anticipato, presso la Tesoreria dell'Amministrazione regionale, dell'attuale canone annuo di euro 7.170,40 (settemilacentosettanta/40) in ragione di euro 28,70 per kW, sulla potenza nominale media annua di kW 249,84, in applicazione della deliberazione della Giunta regionale n. 1552 in data 6 dicembre 2022, soggetto a revisione periodica annuale.

- Art. 3 -

La Presidenza della Regione e l'Assessorato opere pubbliche, territorio e ambiente, ognuno per la parte di propria competenza, sono incaricati dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 4 dicembre 2023

Il Presidente  
Renzo TESTOLIN

**Arrêté n° 590 du 4 décembre 2023,**

**accordant, jusqu'au 23 janvier 2047, à FELIX DYNAMICS srl, dont le siège est à Aoste, l'autorisation, par concession, de dérivation des eaux de l'Évançon et du ru d'Arlaz, dans les communes de Brusson, d'Émarèse et de Montjovet, à usage hydroélectrique, à titre de modification de l'autorisation, par concession, accordée par l'arrêté du président de la Région n° 27 du 27 janvier 2020 (centrale Chosalley).**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1<sup>er</sup>

Sans préjudice des droits des tiers et à titre de modification de l'autorisation, par concession, accordée par l'arrêté du président de la Région n° 27 du 27 janvier 2020, FELIX DYNAMICS srl, dont le siège est à Aoste, est autorisée à dériver, du 31 mars au 31 octobre de chaque année, du ru d'Arlaz, au Grand-Hoël, dans la commune de Montjovet, 1,9 module d'eau (cent quatre-vingt-dix litres par seconde) au maximum et 0,8777 module d'eau (quatre-vingt-sept litres et soixante-dix-sept centilitres par seconde) en moyenne par an, au prorata de la période de dérivation, à usage hydroélectrique, pour la production, sur une chute de 290,35 mètres, d'une puissance nominale moyenne de 249,84 kW par an pour l'alimentation de la centrale située à Chosalley, dans ladite commune.

Art. 2

L'autorisation en cause est accordée jusqu'au 23 janvier 2047, date d'expiration de l'autorisation, par concession, accordée à usage d'irrigation par l'arrêté du président de la Région n° 45 du 24 janvier 2017, sauf en cas de renonciation, caducité ou retrait. Le concessionnaire est tenu de respecter les conditions établies par le cahier des charges n° 10263/DDS du 12 octobre 2023 et de verser à l'avance, à la Trésorerie de l'Administration régionale, une redevance annuelle de 7 170,40 euros (sept mille cent soixante-dix euros et quarante centimes), calculée en fonction de la puissance nominale moyenne, qui est de 249,84 kW par an, et sur la base du montant fixé par la délibération du Gouvernement régional n° 1552 du 6 décembre 2022 pour chaque kW, à savoir 28,70 euros, et actualisée chaque année.

Art. 3

La Présidence de la Région et l'Assessorat régional des ouvrages publics, du territoire et de l'environnement sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 4 décembre 2023.

Le président,  
Renzo TESTOLIN

**Decreto 4 dicembre 2023, n. 591.**

**Concessione, sino al 23 gennaio 2047, alla società FELIX DYNAMICS S.r.l., con sede ad Aosta, di derivazione d'acqua, ad uso idroelettrico, dal torrente Evançon e dal Rû d'Arlaz nei comuni di Brusson, Emarèse e Montjovet, in variante rispetto alla concessione originariamente assentita con il decreto del Presidente della Regione 26/2020. Centrale Cré.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

- Art. 1 -

Fatti salvi i diritti dei terzi, è concesso alla società FELIX DYNAMICS S.r.l., con sede ad Aosta, in variante alla concessione assentita con il decreto del Presidente della Regione n. 26 del 27 gennaio 2017, di derivare dal Rû d'Arlaz, in località Grand Hoel del comune di Montjovet, nel periodo compreso tra il 31 marzo e il 31 ottobre di ogni anno, moduli massimi 1,90 (litri al minuto secondo centonovanta) e medi annui 0,8777 (litri al minuto secondo ottantasette virgola settantasette), rapportati al periodo di derivazione, ad uso idroelettrico, per alimentare la centrale ubicata in località Lavy del comune di Montjovet, al fine di produrre, sul salto di metri 128,35, la potenza nominale media annua di kW 110,44.

- Art. 2 -

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la durata della concessione è accordata fino al 23 gennaio 2047, termine di scadenza della concessione assentita per l'uso irriguo con decreto del Presidente della Regione 45/2017, subordinatamente all'osservanza delle condizioni stabilite nel disciplinare protocollo n. 10111/DDS in data 7 ottobre 2023 e con l'obbligo del pagamento anticipato, presso la Tesoreria dell'Amministrazione regionale, dell'attuale canone annuo di euro 2.386,60 (duemilatrecentottantasei/60) in ragione di euro 21,61 per kW, sulla potenza nominale media annua di kW 110,44, in applicazione della deliberazione della Giunta regionale n. 1552 in data 6 dicembre 2022, soggetto a revisione periodica annuale.

- Art. 3 -

La Presidenza della Regione e l'Assessorato opere pubbliche, territorio e ambiente, ognuno per la parte di propria competenza, sono incaricati dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 4 dicembre 2023

Il Presidente  
Renzo TESTOLIN

**Arrêté n° 591 du 4 décembre 2023,**

**accordant, jusqu'au 23 janvier 2047, à FELIX DYNAMICS srl, dont le siège est à Aoste, l'autorisation, par concession, de dérivation des eaux de l'Évançon et du ru d'Arlaz, dans les communes de Brusson, d'Émarèse et de Montjovet, à usage hydroélectrique, à titre de modification de l'autorisation, par concession, accordée par l'arrêté du président de la Région n° 26 du 27 janvier 2020 (centrale Cré).**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1<sup>er</sup>

Sans préjudice des droits des tiers et à titre de modification de l'autorisation, par concession, accordée par l'arrêté du président de la Région n° 26 du 27 janvier 2020, FELIX DYNAMICS srl, dont le siège est à Aoste, est autorisée à dériver, du 31 mars au 31 octobre de chaque année, du ru d'Arlaz, au Grand-Hoël, dans la commune de Montjovet, 1,9 module d'eau (cent quatre-vingt-dix litres par seconde) au maximum et 0,8777 module d'eau (quatre-vingt-sept litres et soixante-dix-sept centilitres par seconde) en moyenne par an, au prorata de la période de dérivation, à usage hydroélectrique, pour la production, sur une chute de 128,35 mètres, d'une puissance nominale moyenne de 110,44 kW par an pour l'alimentation de la centrale située à Lavy, dans ladite commune.

Art. 2

L'autorisation en cause est accordée jusqu'au 23 janvier 2047, date d'expiration de l'autorisation, par concession, accordée à usage d'irrigation par l'arrêté du président de la Région n° 45 du 24 janvier 2017, sauf en cas de renonciation, caducité ou retrait. La concessionnaire est tenue de respecter les conditions établies par le cahier des charges n° 10111/DDS du 7 octobre 2023 et de verser à l'avance, à la Trésorerie de l'Administration régionale, une redevance annuelle de 2 386,60 euros (deux mille trois cent quatre-vingt-six euros et soixante centimes), calculée en fonction de la puissance nominale moyenne, qui est de 110,44 kW par an, et sur la base du montant fixé par la délibération du Gouvernement régional n° 1552 du 6 décembre 2022 pour chaque kW, à savoir 21,61 euros, et actualisée chaque année.

Art. 3

La Présidence de la Région et l'Assessorat régional des ouvrages publics, du territoire et de l'environnement sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 4 décembre 2023.

Le président,  
Renzo TESTOLIN

**Decreto 4 dicembre 2023, n. 592.**

**Concessione, sino al 23 gennaio 2047, alla società FELIX DYNAMICS S.r.l., con sede ad Aosta, di derivazione d'acqua, ad uso idroelettrico, dal torrente Evançon e dal Rû d'Arlaz nei comuni di Brusson, Emarèse e Montjovet, in variante rispetto alla concessione originariamente assentita con il decreto del Presidente della Regione 25/2020. Centrale Grand Hoel.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

- Art. 1 -

Fatti salvi i diritti dei terzi, è concesso alla società FELIX DYNAMICS S.r.l., con sede ad Aosta, in variante alla concessione assentita con il decreto del Presidente della Regione n. 25 del 27 gennaio 2017, di derivare dal Rû d'Arlaz, in località Col d'Arlaz del comune di Emarèse, nel periodo compreso tra il 31 marzo e il 31 ottobre di ogni anno, moduli massimi 3,70 (litri al minuto secondo trecentosettanta) e medi annui 1,7553 (litri al minuto secondo centosettantacinque virgola cinquantatre), rapportati al periodo di derivazione, ad uso idroelettrico, per alimentare la centrale ubicata in frazione Grand Hoel del comune di Montjovet, al fine di produrre, sul salto di metri 145,18, la potenza nominale media annua di kW 249,84.

- Art. 2 -

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la durata della concessione è accordata fino al 23 gennaio 2047, termine di scadenza della concessione assentita per l'uso irriguo con decreto del Presidente della Regione 45/2017, subordinatamente all'osservanza delle condizioni stabilite nel disciplinare protocollo n. 10112/DDS in data 7 ottobre 2023 e con l'obbligo del pagamento anticipato, presso la Tesoreria dell'Amministrazione regionale, dell'attuale canone annuo di euro 7.170,40 (settemilacentosettanta/40) in ragione di euro 28,70 per kW, sulla potenza nominale media annua di kW 249,84, in applicazione della deliberazione della Giunta regionale n. 1552 in data 6 dicembre 2022, soggetto a revisione periodica annuale.

- Art. 3 -

La Presidenza della Regione e l'Assessorato opere pubbliche, territorio e ambiente, ognuno per la parte di propria competenza, sono incaricati dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 4 dicembre 2023

Il Presidente  
Renzo TESTOLIN

**Arrêté n° 592 du 4 décembre 2023,**

**accordant, jusqu'au 23 janvier 2047, à FELIX DYNAMICS srl, dont le siège est à Aoste, l'autorisation, par concession, de dérivation des eaux de l'Évançon et du ru d'Arlaz, dans les communes de Brusson, d'Émarèse et de Montjovet, à usage hydroélectrique, à titre de modification de l'autorisation, par concession, accordée par l'arrêté du président de la Région n° 25 du 27 janvier 2020 (centrale Grand-Hoël).**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1<sup>er</sup>

Sans préjudice des droits des tiers et à titre de modification de l'autorisation, par concession, accordée par l'arrêté du président de la Région n° 25 du 27 janvier 2020, FELIX DYNAMICS srl, dont le siège est à Aoste, est autorisée à dériver, du 31 mars au 31 octobre de chaque année, du ru d'Arlaz, au Col d'Arlaz, dans la commune d'Émarèse, 3,7 modules d'eau (trois cent soixante-dix litres par seconde) au maximum et 1,7553 module d'eau (cent soixante-quinze litres et cinquante-trois centilitres par seconde) en moyenne par an, au prorata de la période de dérivation, à usage hydroélectrique, pour la production, sur une chute de 145,18 mètres, d'une puissance nominale moyenne de 249,84 kW par an pour l'alimentation de la centrale située au Grand-Hoël, dans la commune de Montjovet.

Art. 2

L'autorisation en cause est accordée jusqu'au 23 janvier 2047, date d'expiration de l'autorisation, par concession, accordée à usage d'irrigation par l'arrêté du président de la Région n° 45 du 24 janvier 2017, sauf en cas de renonciation, caducité ou retrait. La concessionnaire est tenue de respecter les conditions établies par le cahier des charges n° 10112/DDS du 7 octobre 2023 et de verser à l'avance, à la Trésorerie de l'Administration régionale, une redevance annuelle de 7 170,40 euros (sept mille cent soixante-dix euros et quarante centimes), calculée en fonction de la puissance nominale moyenne, qui est de 249,84 kW par an, et sur la base du montant fixé par la délibération du Gouvernement régional n° 1552 du 6 décembre 2022 pour chaque kW, à savoir 28,70 euros, et actualisée chaque année.

Art. 3

La Présidence de la Région et l'Assessorat régional des ouvrages publics, du territoire et de l'environnement sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 4 décembre 2023.

Le président,  
Renzo TESTOLIN

**Decreto 4 dicembre 2023, n. 593.**

**Concessione, sino al 23 gennaio 2047, alla società FELIX DYNAMICS S.r.l., con sede ad Aosta, di derivazione d'acqua, ad uso idroelettrico, dal torrente Evançon e dal Rû d'Arlaz nei comuni di Brusson, Emarèse e Montjovet, in variante rispetto alla concessione originariamente assentita con il decreto del Presidente della Regione 24/2020. Centrale Tron.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

- Art. 1 -

Fatti salvi i diritti dei terzi, è concesso alla società FELIX DYNAMICS S.r.l., con sede ad Aosta, in variante alla concessione assentita con il decreto del Presidente della Regione n. 24 del 27 gennaio 2017, di derivare dal Rû d'Arlaz, in località Col d'Arlaz del comune di Emarèse, nel periodo compreso tra il 31 marzo e il 31 ottobre di ogni anno, moduli massimi 3,70 (litri al minuto secondo trecentosettanta) e medi annui 1,7553 (litri al minuto secondo centosettantacinque virgola cinquantatre), rapportati al periodo di derivazione, ad uso idroelettrico, per alimentare la centrale ubicata in frazione Tron del comune di Montjovet, al fine di produrre, sul salto di metri 120,22, la potenza nominale media annua di kW 206,88.

- Art. 2 -

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la durata della concessione è accordata fino al 23 gennaio 2047, termine di scadenza della concessione assentita per l'uso irriguo con decreto del Presidente della Regione 45/2017, subordinatamente all'osservanza delle condizioni stabilite nel disciplinare protocollo n. 10113/DDS in data 7 ottobre 2023 e con l'obbligo del pagamento anticipato, presso la Tesoreria dell'Amministrazione regionale, dell'attuale canone annuo di euro 4.470,67 (quattromilaquattrocentosettanta/67) in ragione di euro 21,61 per kW, sulla potenza nominale media annua di kW 206,88, in applicazione della deliberazione della Giunta regionale n. 1552 in data 6 dicembre 2022, soggetta a revisione periodica annuale.

- Art. 3 -

La Presidenza della Regione e l'Assessorato opere pubbliche, territorio e ambiente, ognuno per la parte di propria competenza, sono incaricati dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 4 dicembre 2023

Il Presidente  
Renzo TESTOLIN

**Arrêté n° 593 du 4 décembre 2023,**

**accordant, jusqu'au 23 janvier 2047, à FELIX DYNAMICS srl, dont le siège est à Aoste, l'autorisation, par concession, de dérivation des eaux de l'Évançon et du ru d'Arlaz, dans les communes de Brusson, d'Émarèse et de Montjovet, à usage hydroélectrique, à titre de modification de l'autorisation, par concession, accordée par l'arrêté du président de la Région n° 24 du 27 janvier 2020 (centrale Tron).**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1<sup>er</sup>

Sans préjudice des droits des tiers et à titre de modification de l'autorisation, par concession, accordée par l'arrêté du président de la Région n° 24 du 27 janvier 2020, FELIX DYNAMICS srl, dont le siège est à Aoste, est autorisée à dériver, du 31 mars au 31 octobre de chaque année, du ru d'Arlaz, au Col d'Arlaz, dans la commune d'Émarèse, 3,7 modules d'eau (trois cent soixante-dix litres par seconde) au maximum et 1,7553 module d'eau (cent soixante-quinze litres et cinquante-trois centilitres par seconde) en moyenne par an, au prorata de la période de dérivation, à usage hydroélectrique, pour la production, sur une chute de 120,22 mètres, d'une puissance nominale moyenne de 206,88 kW par an pour l'alimentation de la centrale située au Tron, dans la commune de Montjovet.

Art. 2

L'autorisation en cause est accordée jusqu'au 23 janvier 2047, date d'expiration de l'autorisation, par concession, accordée à usage d'irrigation par l'arrêté du président de la Région n° 45 du 24 janvier 2017, sauf en cas de renonciation, caducité ou retrait. La concessionnaire est tenue de respecter les conditions établies par le cahier des charges n° 10113/DDS du 7 octobre 2023 et de verser à l'avance, à la Trésorerie de l'Administration régionale, une redevance annuelle de 4 470,67 euros (quatre mille quatre cent soixante-dix euros et soixante-sept centimes), calculée en fonction de la puissance nominale moyenne, qui est de 206,88 kW par an, et sur la base du montant fixé par la délibération du Gouvernement régional n° 1552 du 6 décembre 2022 pour chaque kW, à savoir 21,61 euros, et actualisée chaque année.

Art. 3

La Présidence de la Région et l'Assessorat régional des ouvrages publics, du territoire et de l'environnement sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 4 décembre 2023.

Le président,  
Renzo TESTOLIN



**Decreto 13 dicembre 2023 n. 622.**

**Rinnovo, per la durata di anni trenta, in favore del Consorzio di Miglioramento Fondiario (C.M.F.) Vedun Col de Bard, con sede nel comune di Avise, dei diritti di derivazione d'acqua dal torrente Vertosan, originariamente assentiti con i decreti dell'Ingegnere dirigente l'Ufficio del Genio civile di Aosta nn. 10/1935, 12/1935, 13/1935, 15/1935 e 4257/1936, nonché da impluvi tributari del torrente Bouatton e da diverse sorgenti sulla base delle istanze presentate all'Amministrazione regionale in data 24 gennaio e 3 febbraio 1997, ad uso irriguo e abbeveraggio del bestiame.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

- Art. 1 -

Fatti salvi i diritti dei terzi, sono rinnovati in favore del C.M.F. Vedun Col de Bard, con sede nel comune di Avise, i diritti di derivazione d'acqua dal torrente Vertosan, riguardante i prelievi originariamente assentiti con i decreti dell'Ingegnere dirigente l'ufficio del Genio civile di Aosta nn. 10/1935, 12/1935, 13/1935, 15/1935 e 4257/1936, nonché dagli impluvi tributari del torrente Bouatton e da differenti sorgenti ad uso irriguo ed abbeveraggio del bestiame, nella seguente misura:

- a) la portata massima di prelievo dal torrente Vertosan, a mezzo del Rù Tronchey, dal 1° giugno al 15 settembre, è fissata nella misura di complessivi moduli massimi 0,0238 (corrispondenti a 2,38 l/s) e moduli medi annui 0,007 (corrispondenti a 0,70 l/s), rapportati al periodo di esercizio del prelievo idrico, per irrigare 2,38 ettari di terreno;
- b) la portata massima di prelievo dal torrente Vertosan, a mezzo del Rù Dessous, dal 1° maggio al 30 settembre, è fissata nella misura di complessivi moduli massimi 0,0158 (corrispondenti a 1,58 l/s) e moduli medi annui 0,0066 (corrispondenti a 0,66 l/s), rapportati al periodo di esercizio del prelievo idrico, per irrigare 0,79 ettari di terreno;
- c) la portata massima e media di prelievo dal torrente Vertosan, a mezzo del Rù Clapey, dal 1° giugno al 15 settembre, è fissata nella misura di complessivi moduli massimi 0,1632 (corrispondenti a 16,32 l/s). Dal 1° maggio al 31 maggio e dal 16 settembre al 30 settembre la portata è ridotta a moduli massimi 0,06 (corrispondenti a 6 l/s). I moduli medi annui risultano pari a 0,0554 (corrispondenti a 5,54 l/s) rapportati ai periodi di esercizio della derivazione, per irrigare 14,48 ettari di terreno;
- d) la portata massima e media di prelievo dal torrente Vertosan, a mezzo del Rù Clavel, dal 15 maggio al 7 settembre, è fissata nella misura di complessivi moduli massimi 0,0412 (corrispondenti a 4,12 l/s) e moduli medi annui 0,0131 (corrispondenti a 1,31 l/s), rapportati al periodo di esercizio del prelievo idrico, per irrigare 2,06 ettari di terreno;

**Arrêté n° 622 du 13 décembre 2023,**

**portant renouvellement, pour trente ans, en faveur du Consortium d'amélioration foncière Vedun – Col de Bard, dont le siège est à Avise, des droits de dériver les eaux du Vertosan, reconnus par les actes de l'ingénieur dirigeant du Bureau du génie civil d'Aoste nos 10/1935, 12/1935, 13/1935, 15/1935 et 4257/1936, ainsi que des droits de dériver les eaux de certains talwegs débouchant dans le Bouatton et de différentes sources, reconnus sur la base des demandes présentées à la Région autonome Vallée d'Aoste le 24 janvier et le 3 février 1997, à usage d'irrigation et pour l'abreuvement du bétail.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1<sup>er</sup>

Sans préjudice des droits des tiers, les droits de dériver du Vertosan, reconnus par les actes de l'ingénieur dirigeant du Bureau du génie civil d'Aoste nos 10/1935, 12/1935, 13/1935, 15/1935 et 4257/1936, ainsi que de certains talwegs dont les eaux débouchent dans le Bouatton et de différentes sources, à usage d'irrigation et pour l'abreuvement du bétail, sont renouvelés en faveur du Consortium d'amélioration foncière (CAF) Vedun – Col de Bard, dont le siège est dans la commune d'Avise. La dérivation comporte le prélèvement de ce qui suit :

- a) Du Vertosan, par le biais du ru Tronchey, du 1<sup>er</sup> juin au 15 septembre, 0,0238 module d'eau (2,38 l/s) au maximum et 0,007 module d'eau (0,70 l/s) en moyenne par an, au prorata de la période de dérivation, pour l'irrigation de 2,38 hectares de terrain ;
- b) Du Vertosan, par le biais du ru Dessous, du 1<sup>er</sup> mai au 30 septembre, 0,0158 module d'eau (1,58 l/s) au maximum et 0,0066 module d'eau (0,66 l/s) en moyenne par an, au prorata de la période de dérivation, pour l'irrigation de 0,79 hectare de terrain ;
- c) Du Vertosan, par le biais du ru Clapey, 0,1632 module d'eau (16,32 l/s) au maximum du 1<sup>er</sup> juin au 15 septembre, 0,06 module d'eau (6 l/s) au maximum du 1<sup>er</sup> au 31 mai et du 16 au 30 septembre, et 0,0554 module d'eau (5,54 l/s) en moyenne par an, au prorata de la période de dérivation, pour l'irrigation de 14,48 hectares de terrain ;
- d) Du Vertosan, par le biais du ru Clavel, du 15 mai au 7 septembre, 0,0412 module d'eau (4,12 l/s) au maximum et 0,0131 module d'eau (1,31 l/s) en moyenne par an, au prorata de la période de dérivation, pour l'irrigation de 2,06 hectares de terrain ;

- e) la portata massima di prelievo dalla sorgente ubicata a valle della Punta Ziule e dagli impluvi tributari del torrente Bouatton a mezzo delle infrastrutture del C.M.F. Charvaz è fissata pari a 0,0095 moduli (corrispondenti a 0,95 l/s) così suddivisa:
- per alimentare l'Alpe Or de Frà: moduli 0,0016 (corrispondenti a 0,16 l/s) per il periodo dal 01/08 al 30/09;
  - per alimentare l'Alpe Bard Damon: moduli 0,0021 (corrispondenti a 0,21 l/s) per il periodo dal 01/07 al 15/09;
  - per alimentare l'Alpe Or de Bard: moduli 0,0021 (corrispondenti a 0,21 l/s) per il periodo dal 01/07 al 15/09;
  - per alimentare l'Alpe Nette Veuille: moduli 0,0017 (corrispondenti a 0,17 l/s) per il periodo dal 01/07 al 30/09;
  - per alimentare l'Alpe Dzette: moduli 0,0021 (corrispondenti a 0,21 l/s) per il periodo dal 01/06 al 01/07 e dal 16/09 al 30/09;
- f) l'acqua captata dalla sorgente Maison de Plan può essere utilizzata dal 20 maggio al 15 ottobre per l'uso domestico dell'Alpe Clapey nel limite di portata massima pari a 1 l/s e moduli medi annui 0,0041 (corrispondenti a 0,41 l/s) rapportati al periodo di esercizio della derivazione;
- g) l'acqua captata dalla sorgente Clapey può essere utilizzata dal 20 maggio al 15 ottobre per l'uso irriguo e abbeveraggio del bestiame nel limite di portata massima pari a 2 l/s e moduli medi annui 0,0082 (corrispondenti a 0,82 l/s) rapportati al periodo di esercizio della derivazione.
- e) De la source située en aval de la Pointe Ziule et des talwegs dont les eaux débouchent dans le Bouatton, par le biais des infrastructures du CAF Charvaz, 0,0095 module d'eau (0,95 l/s) réparti comme suit :
- 0,0016 module d'eau (0,16 l/s), du 1<sup>er</sup> août au 30 septembre, pour la desserte de l'alpage *Or de Frà* ;
  - 0,0021 module d'eau (0,21 l/s), du 1<sup>er</sup> juillet au 15 septembre, pour la desserte de l'alpage *Bard Damon* ;
  - 0,0021 module d'eau (0,21 l/s), du 1<sup>er</sup> juillet au 15 septembre, pour la desserte de l'alpage *Or de Bard* ;
  - 0,0017 module d'eau (0,17 l/s), du 1<sup>er</sup> juillet au 30 septembre, pour la desserte de l'alpage *Nette Veuille* ;
  - 0,0021 module d'eau (0,21 l/s), du 1<sup>er</sup> juin au 1<sup>er</sup> juillet et du 16 au 30 septembre, pour la desserte de l'alpage *Alpe Dzette* ;
- f) De la source *Maison de Plan*, du 20 mai au 15 octobre, 1 l/s au maximum et 0,0041 module d'eau (0,41 l/s) en moyenne par an, au prorata de la période de dérivation, à usage domestique pour la desserte de l'alpage *Clapey* ;
- g) De la source *Clapey*, du 20 mai au 15 octobre, 2 l/s au maximum et 0,0082 module d'eau (0,82 l/s) en moyenne par an, au prorata de la période de dérivation, à usage d'irrigation et pour l'abreuvement du bétail.

- Art. 2 -

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la derivazione è concessione per anni trenta, successivi e continui, decorrenti dalla data del decreto di concessione, subordinatamente all'osservanza delle condizioni stabilite dal disciplinare di rinnovo protocollo n. 11653/DDS del 29 novembre 2023.

- Art. 3 -

L'Assessorato opere pubbliche, territorio e ambiente e la Presidenza della Regione, ognuno per la parte di propria competenza sono incaricati dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 13 dicembre 2023

Il Presidente  
Renzo TESTOLIN

Decreto 13 dicembre 2023, n. 623.

Concessione, sino al 7 giugno 2034, alla SOCIETA IDROELETTRICA VARGNO S.r.l., con sede a Fontainemore, di derivazione d'acqua, ad uso idroelettrico, dallo scarico

Art. 2

Les droits en cause sont renouvelés pour trente ans consécutifs à compter de la date du présent arrêté, sauf en cas de renonciation, caducité ou retrait. Le concessionnaire est tenu de respecter les conditions établies par le nouveau cahier des charges n° 11653/DDS du 29 novembre 2023.

Art. 3

L'Assessorat régional des ouvrages publics, du territoire et de l'environnement et la Présidence de la Région sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 13 décembre 2023.

Le président,  
Renzo TESTOLIN

Arrêté n° 623 du 13 décembre 2023,

accordant, jusqu'au 7 juin 2034, à *Società Idroelettrica Vargno srl*, dont le siège est dans la commune de Fontainemore, l'autorisation, par concession, de dérivation

**della centrale idroelettrica alimentata mediante prelievo dal torrente Pacoula (in corrispondenza dello sbocco del lago Vargno), ed ubicata in località Pillaz dell'omonimo comune.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

- Art. 1 -

Fatti salvi i diritti dei terzi, è concessa alla SOCIETA IDRO-ELETTRICA VARGNO S.r.l., con sede a Fontainemore, la derivazione d'acqua, ad uso idroelettrico, dallo scarico della centrale già esistente, di proprietà della società medesima, ubicata in località Pillaz dell'omonimo comune, nella misura di moduli massimi 3,30 e medi annui 1,44, per un volume annuo di prelievo massimo pari a 4.541.184 m<sup>3</sup>, al fine di generare, sul salto di 345,75 metri, la potenza nominale media annua di 488,57 kW.

- Art. 2 -

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la durata della concessione è accordata sino al 7 giugno 2034, data di scadenza della concessione di derivazione d'acqua che alimenta la centrale idroelettrica di Pillaz, impianto dal quale la derivazione in argomento riceve le acque, subordinatamente all'osservanza delle condizioni stabilite nel disciplinare protocollo n. 11160/DDS in data 14 novembre 2023 e con l'obbligo del pagamento anticipato, presso la Tesoreria dell'Amministrazione regionale, dell'attuale canone annuo di euro 14.344,41 (quattordicimilatrecentoquarantaquattro/41) in ragione di euro 29,36 per kW, sulla potenza nominale media annua di kW 488,57, in applicazione della deliberazione della Giunta regionale n. 1343 in data 20 novembre 2023, soggetto a revisione periodica annuale.

- Art. 3 -

La Presidenza della Regione e l'Assessorato opere pubbliche, territorio e ambiente, ognuno per la parte di propria competenza, sono incaricati dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 13 dicembre 2023

Il Presidente  
Renzo TESTOLIN

**Decreto 13 dicembre 2023, n. 624.**

**Nulla-osta alla variazione di titolarità e riconoscimento dell'Impresa individuale Asorval di Bonin Jimmy, con sede in Verrès, quale nuovo soggetto titolare della concessione di derivazione d'acqua dal pozzo ubicato sul terreno censito al foglio 4, mappale 336 del N.C.T. del comune di Pollein, originariamente assentita alla società Asorval di Rosa Andrea Augusto & C. s.a.s. con sede in Pollein, con decreto del Presidente della Regione n. 251/2013.**

**des eaux du déversoir de la centrale hydroélectrique alimentée par le Pacoula, à la hauteur du débouché du lac Vargno, et située à Pillaz, dans ladite commune, à usage hydroélectrique.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1<sup>er</sup>

Sans préjudice des droits des tiers, *Società Idroelettrica Vargno srl*, dont le siège est dans la commune de Fontainemore, est autorisée à dériver du déversoir de la centrale hydroélectrique dont elle est propriétaire, située à Pillaz, dans ladite commune, 3,30 modules d'eau au maximum et 1,44 module d'eau en moyenne par an, correspondant à un débit de 4 541 184 m<sup>3</sup> au maximum par an, pour la production, sur une chute de 345,75 mètres, d'une puissance nominale moyenne de 488,57 kW par an, à usage hydroélectrique.

Art. 2

L'autorisation en cause est accordée jusqu'au 7 juin 2034, date d'expiration de l'autorisation de dérivation des eaux qui alimentent la centrale hydroélectrique située à Pillaz, d'où proviennent les eaux faisant l'objet du présent acte, sauf en cas de renonciation, caducité ou retrait. La concessionnaire est tenue de respecter les conditions établies par le cahier des charges n° 11160/DDS du 14 novembre 2023 et de verser à l'avance, à la Trésorerie de l'Administration régionale, une redevance annuelle de 14 344,41 euros (quatorze mille trois cent quarante-quatre euros et quarante et un centimes) calculée en fonction de la puissance nominale moyenne, qui est de 488,57 kW par an, et sur la base du montant fixé par la délibération du Gouvernement régional n° 1343 du 20 novembre 2023 pour chaque kW, à savoir 29,36 euros, et actualisée chaque année.

Art. 3

La Présidence de la Région et l'Assessorat régional des ouvrages publics, du territoire et de l'environnement sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 13 décembre 2023.

Le président,  
Renzo TESTOLIN

**Arrêté n° 624 du 13 décembre 2023,**

**autorisant le changement de titulaire de l'autorisation, par concession, de dérivation des eaux du puits inscrit sur la feuille 4, parcelle 336, du nouveau cadastre des terrains de la Commune de Pollein, et reconnaissant l'entreprise individuelle *Asorval di Bonin Jimmy*, dont le siège est à Verrès, en tant que nouvelle titulaire de ladite autorisation, accordée à *Asorval di Rosa Andrea Augusto & C. sas* de Pollein, par l'arrêté du président de la Région n° 251 du 3 juin 2013.**



IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

- Art. 1 -

L'Impresa individuale Asorval di Bonin Jimmy, con sede in Verrès, è riconosciuta quale nuovo soggetto titolare della concessione di derivazione d'acqua, attualmente in capo alla Asorval di Rosa Andrea Augusto & C. s.a.s., in forza del decreto del Presidente della Regione n. 251 in data 3 giugno 2013, per il prelievo dal pozzo ubicato sul terreno censito al foglio 4, mappale 336 del N.C.T., nel comune di Pollein, nella misura di moduli massimi 0,015 (litri al minuto secondo uno virgola cinque) per un volume complessivo di prelievo, nell'arco dell'anno, di 3000 metri cubi di acqua, per l'alimentazione dell'impianto di autolavaggio in località Pollein.

- Art. 2 -

Per l'esercizio della derivazione di cui sopra l'Impresa individuale Asorval di Bonin Jimmy è tenuta all'osservanza delle condizioni contenute nel disciplinare di concessione protocollo n. n. 4141/DDS in data 30 aprile 2013, con l'obbligo del pagamento anticipato del relativo canone annuo sulla base delle tariffe vigenti, dando atto che salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la durata della concessione è fissata sino al giorno 2 giugno 2043, data di scadenza dell'originaria subconcessione assentita con decreto del Presidente della Regione n. 251 in data 3 giugno 2013.

- Art. 3 -

L'Assessorato opere pubbliche, territorio e ambiente e la Presidenza della Regione, ognuno per la parte di propria competenza sono incaricati dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 13 dicembre 2023

Il Presidente  
Renzo TESTOLIN

**Decreto 14 dicembre 2023, n. 640.**

**Aggiornamento della composizione dello Sportello Unico per l'Immigrazione della Regione Autonoma Valle d'Aosta, costituito con decreto n. 68 del 20 febbraio 2006 e successive modifiche e integrazioni.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

- 1) di nominare quali componenti dello Sportello Unico per l'Immigrazione della Regione Autonoma Valle d'Aosta, costituito presso la Struttura organizzativa Affari di Prefettura del Dipartimento legislativo e aiuti di Stato con decreto n. 68 del 20 febbraio 2006 e successive modifi-

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1<sup>er</sup>

L'entreprise individuelle *Asorval di Bonin Jimmy*, dont le siège est à Verrès, est reconnue en tant que nouvelle titulaire de l'autorisation, par concession, accordée à *Asorval di Rosa Andrea Augusto & C. sas* par l'arrêté du président de la Région n° 251 du 3 juin 2013, en vue de la dérivation du puits inscrit sur la feuille 4, parcelle 336, du nouveau cadastre des terrains de la Commune de Pollein, de 0,015 module d'eau (un litre et cinq décilitres par seconde) au maximum, correspondant à un débit de dérivation de 3 000 mètres cubes d'eau par an, pour la desserte de la station de lavage auto située à Pollein.

Art. 2

Aux fins de la dérivation en question, l'entreprise individuelle *Asorval di Bonin Jimmy* est tenue de respecter les conditions établies par le cahier des charges n° 4141/DDS du 30 avril 2013 et de verser à l'avance la redevance annuelle due, calculée sur la base des tarifs en vigueur. L'autorisation en cause est valable jusqu'au 2 juin 2043, date d'expiration de l'autorisation accordée, par concession, par l'arrêté du président de la Région n° 251/2013, sauf en cas de renonciation, caducité ou retrait.

Art. 3

L'Assessorat régional des ouvrages publics, du territoire et de l'environnement et la Présidence de la Région sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 13 décembre 2023.

Le président,  
Renzo TESTOLIN

**Arrêté n° 640 du 14 décembre 2023,**

**portant mise à jour de la composition du Guichet unique de l'immigration de la Région autonome Vallée d'Aoste, constitué par l'arrêté du président de la Région n° 68 du 20 février 2006.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION\*

Omissis

arrête

- 1) Le Guichet unique de l'immigration de la Région autonome Vallée d'Aoste, constitué auprès de la structure « Affaires préfectorales » du Département législatif et aides d'État au sens de l'arrêté du président de la Région n° 68 du 20 février 2006, est composé comme suit :

che e integrazioni:

- a) in rappresentanza della Regione Autonoma Valle d'Aosta, la Dott.ssa Rosaria CASTRONOVO, Dirigente della Struttura Affari di Prefettura del Dipartimento legislativo e aiuti di Stato, e, in caso di sua assenza o impedimento, la Dott.ssa Roberta QUATROCCHIO, Coordinatore del Dipartimento legislativo e aiuti di Stato;
  - b) in rappresentanza dell'Ispettorato Territoriale del Lavoro di Aosta il Dott. Fabio COSTANZO e, in caso di sua assenza o impedimento, il Direttore ad Interim Dott. Angelo SERINA;
  - c) in rappresentanza della Questura di Aosta il Vice Questore della Polizia di Stato Dott. Francesco MENCHIARI, l'Ispettore della Polizia di Stato Fabio GROSSO in qualità di supplente, e in caso di assenza o impedimento di entrambi l'Assistente Capo Coordinatore della Polizia di Stato Ignazio RUGGIERO;
- 2) di individuare quale responsabile dello Sportello Unico per l'Immigrazione la Dott.ssa Rosaria CASTRONOVO, Dirigente della Struttura Affari di Prefettura del Dipartimento legislativo e aiuti di Stato, e, in caso di sua assenza o impedimento, la Dott.ssa Roberta QUATROCCHIO, Coordinatore del Dipartimento legislativo e aiuti di Stato;
  - 3) il presente decreto sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta;
  - 4) la Struttura organizzativa Affari di Prefettura è incaricata dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 14 dicembre 2023

Il Presidente\*  
Renzo TESTOLIN

\*nell'esercizio di attribuzioni prefettizie.

---

#### Decreto 15 dicembre 2023, n. 650.

**Concessione, per la durata di anni trenta, alla signora Adriana MEYNET, residente a Sarre, di derivazione dalla sorgente ubicata in località Plan Rocher del comune di Valgrisenche, ad uso igienico sanitario ed irriguo.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

- Art. 1 -

Fatti salvi i diritti dei terzi, è concessa alla signora Adriana Meynet, residente a Sarre, la derivazione d'acqua dalla sorgente ubicata a monte della località Plan Rocher, a quota

- a) Mme Rosaria Castronovo, dirigeante de la structure « Affaires préfectorales » du Département législatif et aides d'État, en qualité de représentante de la Région, ou, en cas d'absence ou d'empêchement de celle-ci, Mme Roberta Quattrocchio, coordinatrice dudit département ;
- b) M. Fabio Costanzo, en qualité de représentant de l'Inspection territoriale du travail d'Aoste, ou, en cas d'absence ou d'empêchement de celui-ci, M. Angelo Serina, directeur intérimaire de ladite inspection ;
- c) M. Francesco Menchiari, vice-questeur de la Police d'État ou, en cas d'absence ou d'empêchement de celui-ci, M. Fabio Grosso, inspecteur de la Police d'État, en qualité de représentants de la Questure d'Aoste, ou, en cas d'absence ou d'empêchement de ceux-ci, M. Ignazio Ruggiero, assistant coordinateur en chef de la Police d'État.

- 2) Mme Rosaria Castronovo, dirigeante de la structure « Affaires préfectorales » du Département législatif et aides d'État, est nommée responsable du Guichet unique de l'immigration ; en cas d'absence ou d'empêchement, elle est remplacée par Mme Roberta Quattrocchio, coordinatrice dudit département.

- 3) Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région.

- 4) La structure « Affaires préfectorales » est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 14 décembre 2023.

Le président\*,  
Renzo TESTOLIN

\* dans l'exercice de ses fonctions préfectorales.

---

#### Arrêté n° 650 du 15 décembre 2023,

**accordant, pour trente ans, à Mme Adriana MEYNET, résidant à Sarre, l'autorisation, par concession, de dérivation des eaux de la source située à Plan-Rocher, dans la commune de Valgrisenche, à usage hygiénique et sanitaire, ainsi qu'à usage d'irrigation.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1<sup>er</sup>

Sans préjudice des droits des tiers, Mme Adriana Meynet, résidant à Sarre, est autorisée à dériver, par concession, du 1<sup>er</sup> mai au 31 octobre de chaque année, de la source située en

2.120 m s.l.m. circa, nel periodo dal 1° maggio al 31 ottobre di ogni anno, per delle portate pari a moduli massimi 0,01 (corrispondenti a 1 l/s) e medi annui 0,005 (corrispondenti a 0,5 l/s) rapportati al periodo di esercizio della derivazione, ad uso igienico sanitario a servizio di un fabbricato in fase di ristrutturazione e per l'uso irriguo.

La derivazione integra il prelievo già assentito con decreto del Presidente della Regione n. 708 del 15 dicembre 2022 sempre in favore della signora Adriana MEYNET.

- Art. 2 -

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la durata della concessione è accordata per la durata di anni trenta, successivi e continui, decorrenti dalla data del relativo decreto, subordinatamente all'osservanza delle condizioni stabilite nel disciplinare protocollo n. 10424/DDS in data 19 ottobre 2023.

Per l'uso della derivazione a scopo igienico-sanitario la signora Adriana MEYNET dovrà corrispondere all'Amministrazione regionale il canone annuo di euro 21,00 (ventuno/00), pari al minimo fissato dalla deliberazione della Giunta regionale n. 1343 del 20 novembre 2023 per tale utilizzo, soggetto a revisione annuale.

Ai sensi dell'art. 9 dello Statuto Speciale della Regione Autonoma Valle d'Aosta nessun canone è dovuto per l'utilizzo irriguo della derivazione.

- Art. 3 -

La Presidenza della Regione e l'Assessorato opere pubbliche, territorio e ambiente, ognuno per la parte di propria competenza, sono incaricati dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 15 dicembre 2023

Il Presidente  
Renzo TESTOLIN

**Decreto 15 dicembre 2023, n. 651.**

**Rinnovo, per la durata di anni trenta, in favore della società VALCARNI S.a.s., con sede in comune di Valtournenche, della concessione di derivazione d'acqua, ad uso idroelettrico, dal torrente Marmore, nell'omonimo comune, originariamente assentita con il decreto del Presidente della Giunta regionale 1787/1993.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

- Art. 1 -

Fatti salvi i diritti dei terzi, è rinnovata in favore della società VALCARNI S.a.s., con sede in comune di Valtournenche, la concessione di derivazione d'acqua dal torrente Marmore,

amont de Plan-Rocher, à une altitude de 2 120 mètres environ, 0,01 module d'eau (1 l/s) au maximum et 0,005 module d'eau (0,5 l/s) en moyenne par an, au prorata de la période de dérivation, à usage hygiénique et sanitaire, pour la desserte d'un bâtiment en cours de rénovation, et à usage d'irrigation.

Les débits autorisés par le présent arrêté s'ajoutent aux débits ayant fait l'objet de l'autorisation, par concession, délivrée à Mme Adriana Meynet par l'arrêté du président de la Région n° 708 du 15 décembre 2022.

Art. 2

L'autorisation en cause est accordée pour trente ans consécutifs à compter de la date du présent arrêté, sauf en cas de renonciation, caducité ou retrait. La concessionnaire est tenue de respecter les conditions établies par le cahier des charges n° 10424/DDS du 19 octobre 2023.

Pour ce qui est de la dérivation à usage hygiénique et sanitaire, Mme Adriana Meynet doit verser à l'Administration régionale une redevance annuelle, actualisée chaque année, de 21 euros (vingt et un euros et zéro centime), correspondant au montant minimum fixé par la délibération du Gouvernement régional n° 1343 du 20 novembre 2023.

Pour ce qui est de la dérivation à usage d'irrigation, aucune redevance n'est due, aux termes de l'art. 9 du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste.

Art. 3

La Présidence de la Région et l'Assessorat régional des ouvrages publics, du territoire et de l'environnement sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 15 décembre 2023.

Le président,  
Renzo TESTOLIN

**Arrêté n° 651 du 15 décembre 2023,**

**portant renouvellement, pour trente ans, en faveur de Valcarni sas, dont le siège est dans la commune de Valtournenche, de l'autorisation, par concession, de dérivation des eaux du Marmore, dans ladite commune, à usage hydroélectrique, accordée par l'arrêté du président du Gouvernement régional n° 1787/1993.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1<sup>er</sup>

Sans préjudice des droits des tiers, l'autorisation, par concession, de dérivation des eaux du Marmore, dans la commune de Valtournenche, de 3,82 modules d'eau au maximum et de

nel suddetto comune, nella misura di moduli massimi 3,82 e medi annui 3,06, al fine di produrre, sul salto di metri 31,63, la potenza nominale media annua di kW 94,89.

- Art. 2 -

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la concessione è rinnovata per anni trenta, successivi e continui, decorrenti dal 23 dicembre 2023, subordinatamente all'osservanza delle condizioni stabilite nel disciplinare protocollo n. 10772/DDS in data 31 ottobre 2023 e con l'obbligo del pagamento anticipato, presso la Tesoreria dell'Amministrazione regionale, dell'attuale canone annuo di euro 2.098,01 (duemilanoventotto/01) in ragione di euro 22,11 per kW, sulla potenza nominale media annua di kW 94,89, in applicazione della deliberazione della Giunta regionale n. 1343 in data 20 novembre 2023, soggetto a revisione periodica annuale.

- Art. 3 -

L'Assessorato opere pubbliche, territorio e ambiente e la Presidenza della Regione, ognuno per la parte di propria competenza sono incaricati dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 15 dicembre 2023

IL Presidente  
Renzo TESTOLIN

**Arrêté n° 657 du 20 décembre 2023,**

**portant opérations culturales et phytosanitaires sur des terrains appartenant à des particuliers aux lieux-dits "Baraccon et Chavascon", dans la commune de Verrès.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1. Que la coupe culturale et phytosanitaire doit être effectuée au moyen d'un abattage des arbres secs et en tout cas de tous les arbres malades et dépérissants, selon l'appréciation de la structure forêts et sentiers;
2. La coupe desdits arbres sera exécutée par le personnel des chantiers forestiers ou par les entreprises forestières, sous la direction technique de la structure Forêts et sentiers, sur des terrains appartenant à des particuliers aux lieux-dits "Baraccon et Chavascon", dans la commune de Verrès ;
3. La date du début des opérations susmentionnées sera préalablement publiée au tableau d'affichage de la commune concernée, pendant 15 jours au moins;
4. Les arbres abattus devront être laissés sur place à la disposition des propriétaires, dans les 90 jours qui suivent

3,06 modules d'eau en moyenne par an, pour la production, sur une chute de 31,63 mètres, d'une puissance nominale moyenne de 94,89 kW par an, est renouvelée en faveur de *Valcarni sas*, dont le siège est dans ladite commune.

Art. 2

L'autorisation en cause est renouvelée, pour trente ans consécutifs, à compter du 23 décembre 2023, sauf en cas de renonciation, caducité ou retrait. La concessionnaire est tenue de respecter les conditions établies par le cahier des charges n° 10772/DDS du 31 octobre 2023 et de verser à l'avance, à la Trésorerie de l'Administration régionale, une redevance annuelle de 2 098,01 euros (deux mille quatre-vingt-dix-huit euros et un centime), calculée en fonction de la puissance nominale moyenne, qui est de 94,89 kW par an, et sur la base du montant fixé par la délibération du Gouvernement régional n° 1343 du 20 novembre 2023 pour chaque kW, à savoir 22,11 euros, et actualisée chaque année.

Art. 3

L'Assessorat régional des ouvrages publics, du territoire et de l'environnement et la Présidence de la Région sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 15 décembre 2023.

Le président,  
Renzo TESTOLIN

**Decreto 20 dicembre 2023, n. 657.**

**Operazioni colturali e fitosanitarie su terreni di proprietà privata situati a Le Baracon e a Chavascon, nel comune di Verrès.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

1. Le piante secche, malate e deperienti, a giudizio della struttura Foreste e sentieristica, subiranno le operazioni colturali e fitosanitarie consistenti nell'abbattimento.
2. Il taglio delle suddette piante sarà effettuato dagli addetti ai cantieri forestali o dalle imprese forestali, con la supervisione tecnica della struttura Foreste e sentieristica, su terreni di proprietà privata situati a Le Baracon e a Chavascon, nel comune di Verrès.
3. La data di inizio delle operazioni di cui sopra sarà preventivamente indicata e il relativo avviso sarà affisso all'albo pretorio del suddetto Comune per almeno quindici giorni.
4. Le piante abbattute saranno lasciate a disposizione dei singoli proprietari, i quali dovranno provvedere alla ri-

la fin des opérations de coupe et d'ébranchage, dont la date sera indiquée au tableau d'affichage de la commune de Verrès, lesdits propriétaires devront procéder à l'évacuation du bois;

5. Passé le délai indiqué à l'alinéa précédent, si la structure Forêts et sentiers le juge opportun, les opérations relatives au débardage du bois seront effectuées par le personnel des chantiers forestiers ou par les entreprises forestières, le bois sera ensuite éventuellement mis en vente et/ou utilisé par l'Administration régionale.

Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région et, pendant 15 jours, au tableau d'affichage de la commune de Verrès.

Fait à Aoste, le 20 décembre 2023.

Le président  
Renzo TESTOLIN

## ATTI DEI DIRIGENTI REGIONALI

### ASSESSORATO OPERE PUBBLICHE, TERRITORIO E AMBIENTE

Provvedimento dirigenziale 28 novembre 2023, n. 7327.

Provvedimento autorizzatorio unico regionale di cui all'art. 27bis del D.Lgs 152/2006 recante valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale, rinnovo, aggiornamento e modifica dell'autorizzazione, rilasciata all'impresa L.E.V.I.T. S.r.l., all'esercizio delle operazioni di recupero rifiuti non pericolosi (R5 e R13) nonché alle emissioni diffuse in atmosfera, presso l'impianto sito in comune di Arvier, loc. Combaron. Revoca dell'autorizzazione semplificata di cui al P.D. 1867/2010 (Rinnovato e integrato con P.D. 5302/2014 e P.D. 630/2022).

IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA  
VALUTAZIONI, AUTORIZZAZIONI AMBIENTALI  
E QUALITÀ DELL'ARIA

Omissis

decide

- 1) di rilasciare il provvedimento autorizzatorio unico regionale, ai sensi dell'art. 27bis, della Parte Seconda, del D.Lgs 152/2006, concernente:
- a. la valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di rinnovo e modifica dell'autorizzazione ai sensi degli artt. 208 e 269 del D.Lgs. 152/2006 relativa all'attività di messa in riserva R13 e recupero R5 di rifiuti non pericolosi, in loc. Strada comunale Combaron, nel Comune di Arvier – presentato dalla Società L.E.V.I.T. s.r.l. di Arvier;

mozione del legname entro novanta giorni dalla data di ultimazione delle operazioni di abbattimento e di sramatura, che sarà indicata tramite avviso affisso all'albo pretorio del Comune di Verrès.

5. Trascorso inutilmente il termine di cui al punto precedente, se la struttura Foreste e sentieristica lo ritenesse opportuno, il legname sarà rimosso dagli addetti ai cantieri forestali o dalle imprese forestali e in seguito impiegato dall'Amministrazione regionale e/o posto in vendita.

Il presente decreto è pubblicato sul Bollettino ufficiale della Regione e, per quindici giorni, all'albo pretorio del Comune di Verrès.

Aosta, 20 dicembre 2023

Il presidente,  
Renzo TESTOLIN

## ACTES DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION

### ASSESSORAT DES OUVRAGES PUBLICS, DU TERRITOIRE ET DE L'ENVIRONNEMENT

Acte du dirigeant n° 7327 du 28 novembre 2023,

portant délivrance de l'autorisation unique régionale visée à l'art. 27 bis du décret législatif n° 152 du 3 avril 2006, comprenant un avis positif, sous conditions, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet de renouvellement, d'actualisation et de modification de l'autorisation en vue des opérations de récupération (R5 et R13) des déchets non dangereux et d'émission de poussières dans l'atmosphère dans l'installation située à Combaron, à Arvier, délivrée à l'entreprise *LEVIT srl*, et retrait de l'autorisation visée à l'acte du dirigeant n° 1867 du 30 avril 2010, telle qu'elle a été renouvelée et complétée par les actes du dirigeant nos 5302 du 15 décembre 2014 et 630 du 10 février 2022.

LE DIRIGEANT DE LA STRUCTURE  
« ÉVALUATIONS, AUTORISATIONS  
ENVIRONNEMENTALES ET QUALITÉ DE L'AIR »

Omissis

décide

- 1) Il est procédé à la délivrance de l'autorisation unique régionale visée à l'art. 27 bis de la deuxième partie du décret législatif n° 152 du 3 avril 2006, comprenant :
- a. Un avis positif, sous conditions, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet de renouvellement et de modification de l'autorisation délivrée au sens des art. 208 et 269 du décret législatif susmentionné et relative aux opérations de stockage (R13) et de récupération (R5) des déchets non dangereux, à Combaron, dans la commune d'Arvier, présenté par



- b. il rinnovo all'impresa L.E.V.I.T. S.r.l., ai sensi dell'art. 208, comma 12, del D.Lgs. 152/2006, delle autorizzazioni alla gestione delle operazioni di recupero di rifiuti non pericolosi nonché alle emissioni diffuse in atmosfera, presso l'impianto sito in Comune di Arvier, loc. Combaron, rilasciate ai sensi degli artt. 208 e 269 del D.Lgs. 152/2006 con D.G.R. n. 2950/2010, integrando i contenuti dell'autorizzazione semplificata rinnovata da ultimo con P.D. 630/2022, ai sensi dell'art. 216 del del D.Lgs. 152/2006;

Omissis

- 13) di disporre l'integrale diffusione del presente provvedimento sul sito web istituzionale dell'Amministrazione regionale e nella pagina a cura della scrivente Struttura regionale.

L'Estensore  
Davide MARGUERETTAZ

Il Dirigente  
Paolo BAGNOD

Allegati omissis

**Provvedimento dirigenziale 14 dicembre 2023, n. 8000.**

**Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di impianto idroelettrico con derivazione dalla Dora di Ferret, nel comune di Courmayeur – proposto dalla società C.V.E. S.r.l. di Charvensod.**

IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA  
VALUTAZIONI, AUTORIZZAZIONI AMBIENTALI  
E QUALITÀ DELL'ARIA

Omissis

decide

- 1) di esprimere una valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di impianto idroelettrico con derivazione dalla Dora di Ferret, nel Comune di Courmayeur, proposto dalla Società C.V.E. s.r.l. con sede ad Charvensod;
- 2) di subordinare la presente valutazione positiva all'osservanza delle condizioni formulate dai soggetti competenti intervenuti in istruttoria, così come dettagliate nei pareri allegati al presente provvedimento;
- 3) di limitare l'efficacia della presente valutazione positiva di compatibilità ambientale a cinque anni decorrenti dalla data della presente decisione;
- 4) di evidenziare che tale atto non comporta oneri a carico del bilancio regionale della Regione;
- 5) di disporre l'integrale diffusione del presente provvedi-

*LEVIT srl* d'Arvier ;

- b. Le renouvellement, au sens du douzième alinéa de l'art. 208 du décret législatif susmentionné, de l'autorisation délivrée à l'entreprise *LEVIT srl* par la délibération du Gouvernement régional n° 2950 du 29 octobre 2010, au sens des art. 208 et 269 dudit décret, en vue des opérations de récupération des déchets non dangereux et d'émission de poussières dans l'atmosphère dans l'installation située à Combaron, dans la commune d'Arvier ; les dispositions prévues par l'autorisation renouvelée en dernier ressort par l'acte du dirigeant n° 630 du 10 février 2022 doivent être intégrées dans l'autorisation visée au présent acte, au sens de l'art. 216 dudit décret.

Omissis

- 13) Le présent acte est intégralement publié sur le site internet de la Région et sur la page gérée par la structure « Évaluations, autorisations environnementales et qualité de l'air ».

Le rédacteur,  
Davide MARGUERETTAZ

Le dirigeant,  
Paolo BAGNOD

Les annexes ne sont pas publiées.

**Acte du dirigeant n° 8000 du 14 décembre 2023,**

**portant avis positif, sous conditions, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par *CVE srl* de Charvensod, en vue de la réalisation d'une installation hydroélectrique dérivant les eaux de la Doire de Ferret, dans la commune de Courmayeur.**

LE DIRIGEANT DE LA STRUCTURE  
« ÉVALUATIONS, AUTORISATIONS  
ENVIRONNEMENTALES ET QUALITÉ DE L'AIR »

Omissis

décide

- 1) Un avis positif, sous conditions, est prononcé quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par *CVE srl* de Charvensod, en vue de la réalisation d'une installation hydroélectrique dérivant les eaux de la Doire de Ferret, dans la commune de Courmayeur.
- 2) Le présent avis positif est subordonné au respect des conditions formulées par les acteurs compétents lors de l'instruction et indiquées dans les avis annexés au présent acte.
- 3) La validité du présent avis positif quant à la compatibilité avec l'environnement est limitée à une période de cinq ans à compter de la date du présent acte.
- 4) Le présent acte n'entraîne aucune dépense à la charge du budget de la Région.
- 5) Le présent acte est intégralement publié sur le site inter-

mento sul sito web istituzionale dell'Amministrazione regionale e nelle pagine a cura della scrivente Struttura regionale.

L'Estensore  
Davide MARGUERETTAZ

Il Dirigente  
Paolo BAGNOD

Allegati omissis

---

---

### Provvedimento dirigenziale 18 dicembre 2023, n. 8112.

**Autorizzazione alla società DEVAL S.p.A., ai sensi della l.r. 8/2011, all'esercizio definitivo dell'impianto elettrico MT/BT, n. 761, per il potenziamento dell'impianto in frazione Herin, nei comuni di La Magdeleine e Antey-Saint-André, autorizzato con provvedimento dirigenziale n. 5773 in data 28/11/2016.**

IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA  
VALUTAZIONI, AUTORIZZAZIONI AMBIENTALI  
E QUALITÀ DELL'ARIA

Omissis

decide

1. di autorizzare la Società Deval S.p.A., ai sensi dell'art. 11 comma 8 della l.r.8/2011, fatti salvi i diritti di terzi, all'esercizio definitivo dell'impianto elettrico n. 761 per il potenziamento dell'impianto in frazione Herin nei comuni di La Magdeleine e Antey-Saint-André come autorizzato con provvedimento dirigenziale n. 5773 in data 28/11/2016;
2. che l'autorizzazione di cui al punto 1. è subordinata alle seguenti condizioni e prescrizioni:
  - a) l'autorizzazione s'intende accordata con salvezza dei diritti di terzi e sotto l'osservanza di tutte le disposizioni vigenti in materia di linee elettriche di trasmissione e distribuzione di energia, nonché delle speciali prescrizioni delle singole Amministrazioni interessate;
  - b) in conseguenza la Società Deval S.p.A. assume la piena responsabilità per quanto riguarda i diritti di terzi e gli eventuali danni causati dall'esercizio della linea elettrica, sollevando l'Amministrazione regionale da qualsiasi pretesa o molestia da parte di terzi che si ritenessero danneggiati;
  - c) la Società Deval S.p.A. dovrà eseguire le eventuali nuove opere o modifiche che, a norma di legge, venissero prescritte per la tutela dei pubblici e privati interessi, entro i termini che saranno all'uopo stabiliti e con le comminatorie di legge in caso di inadempimento, nonché effettuare, a fine esercizio, lo smantellamento ed il recupero delle linee con sistemazione ambientale delle aree interessate dagli scavi e dalla palificazione;
3. contro il presente provvedimento è ammesso ricorso gerarchico alla Giunta regionale da inoltrarsi, da parte del

net de la Région et sur les pages gérées par la structure « Évaluations, autorisations environnementales et qualité de l'air ».

Le rédacteur,  
Davide MARGUERETTAZ

Le dirigeant,  
Paolo BAGNOD

Les annexes ne sont pas publiées.

---

---

### Acte du dirigeant n° 8112 du 18 décembre 2023,

**autorisant DEVAL SpA, au sens de la loi régionale n° 8 du 28 avril 2011, à exploiter à titre définitif la ligne électrique de MT/BT n° 761, dans les communes de La Magdeleine et d'Antey-Saint-André, autorisée par l'acte du dirigeant n° 5773 du 28 novembre 2016, en vue du renforcement de l'installation située à Hérin.**

LE DIRIGEANT DE LA STRUCTURE  
« ÉVALUATIONS, AUTORISATIONS  
ENVIRONNEMENTALES ET QUALITÉ DE L'AIR »

Omissis

décide

1. Sans préjudice des droits des tiers et aux termes du huitième alinéa de l'art. 11 de la loi régionale n° 8 du 28 avril 2011, *Deval SpA* est autorisée à exploiter à titre définitif la ligne électrique n° 761, dans les communes de La Magdeleine et d'Antey-Saint-André, autorisée par l'acte du dirigeant n° 5773 du 28 novembre 2016, en vue du renforcement de l'installation située à Hérin.
2. L'autorisation visée au point 1 est subordonnée au respect des conditions et des prescriptions ci-après :
  - a) L'autorisation est réputée accordée dans le respect des droits des tiers et de toutes les dispositions en vigueur en matière de lignes électriques de transmission et de distribution d'énergie, ainsi que des prescriptions spéciales des différentes administrations intéressées ;
  - b) *Deval SpA* se doit d'assumer toute responsabilité en ce qui concerne les droits des tiers et les dommages éventuellement causés par l'exploitation de la ligne électrique en question, en déchargeant l'Administration régionale de toute prétention ou poursuite de la part de tiers qui s'estimeraient lésés ;
  - c) *Deval SpA* demeure dans l'obligation d'exécuter les travaux ou les modifications qui, en vertu de la loi, pourraient être prescrits en vue de la sauvegarde des intérêts publics et privés – et ce, dans les délais qui seront fixés à cet effet et avec les sanctions prévues par la loi en cas d'inobservation – et de procéder, à la fin de l'exploitation, au démantèlement et à la récupération de la ligne électrique, ainsi qu'à la remise en état des sites intéressés par les fouilles et par la pose des poteaux.
3. La destinataire peut introduire devant le Gouvernement régional un recours hiérarchique contre le présent acte

destinatario, entro trenta giorni dalla data di notificazione o in ogni caso dalla conoscenza avutane;

- il presente provvedimento sarà pubblicato sul Bollettino ufficiale della Regione. Tutte le spese inerenti alla presente autorizzazione sono a carico della Società Deval S.p.A.
- di dare atto che il presente provvedimento non comporta oneri a carico del bilancio della regione.

L'Estensore  
Maria Rosa BETHAZ

Il Dirigente  
Paolo BAGNOD

### ASSESSORATO SANITÀ, SALUTE E POLITICHE SOCIALI

**Provvedimento dirigenziale 14 dicembre 2023, n. 8016.**

**Presa d'atto dell'elenco dei fornitori di dispositivi medici che hanno effettuato i versamenti all'Azienda USL della Valle d'Aosta ai sensi del decreto-legge 30 marzo 2023, n. 34 in merito al ripiano del superamento del tetto di spesa dei dispositivi medici della Regione Autonoma Valle d'Aosta per gli anni 2015, 2016, 2017 e 2018, di cui al provvedimento dirigenziale n. 8049 del 14 dicembre 2022.**

#### IL COORDINATORE DEL DIPARTIMENTO SANITÀ E SALUTE

vista la legge regionale 23 luglio 2010, n. 22 (Nuova disciplina dell'organizzazione dell'Amministrazione regionale e degli enti del comparto unico della Valle d'Aosta. Abrogazione della legge regionale 23 ottobre 1995, n. 45, e di altre leggi in materia di personale) e, in particolare, l'articolo 4, relativo alle funzioni della direzione amministrativa;

richiamate le seguenti deliberazioni della Giunta regionale:

- n. 481 in data 8 maggio 2023, concernente la revisione della Struttura organizzativa dell'Amministrazione regionale a decorrere dal 1° giugno 2023;
- n. 575 del 22 maggio 2023, recante il conferimento al sottoscritto dell'incarico di Coordinatore del Dipartimento sanità e salute, livello 1, graduazione A, a decorrere dal 1° giugno 2023;
- n. 620 in data 29 maggio 2023, concernente l'approvazione del bilancio finanziario gestionale per il triennio 2023/2025 a seguito della revisione della struttura organizzativa dell'amministrazione regionale di cui alla DGR 481/2023 e attribuzione alle strutture dirigenziali delle quote di bilancio con decorrenza 1° giugno 2023;

visto il proprio provvedimento dirigenziale n. 8049 del 14 dicembre 2022, recante "Definizione dell'elenco delle aziende fornitrici di dispositivi medici e attribuzione dei relativi importi da queste dovuti per il ripiano del superamento del tetto di spesa della Regione autonoma Valle d'Aosta per gli anni 2015, 2016, 2017 e 2018";

dans les trente jours qui suivent la notification ou la prise de connaissance de celui-ci.

- Le présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région. Toutes les dépenses afférentes à l'autorisation en cause sont à la charge de *Deval SpA*.
- Le présent acte n'entraîne aucune dépense à la charge du budget de la Région.

La rédactrice,  
Maria Rosa BÉTHAZ

Le dirigeant,  
Paolo BAGNOD

### ASSESSORAT DE LA SANTÉ, DU BIEN-ÊTRE ET DES POLITIQUES SOCIALES

**Acte du dirigeant n° 8016 du 14 décembre 2023,**

**portant prise d'acte de la liste des fournisseurs de dispositifs médicaux qui ont effectué les versements en faveur de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste au sens du décret-loi n° 34 du 30 mars 2023 en vue de la compensation de l'excédent de dépenses pour les dispositifs médicaux de la Région autonome Vallée d'Aoste au titre de 2015, 2016, 2017 et 2018 prévue par l'acte du dirigeant n° 8049 du 14 décembre 2022.**

#### LE COORDINATEUR DU DÉPARTEMENT DE LA SANTÉ ET DU BIEN-ÊTRE

Vu la loi régionale n° 22 du 23 juillet 2010 portant nouvelle réglementation de l'organisation de l'Administration régionale et des collectivités et organismes publics du statut unique de la Vallée d'Aoste et abrogation de la loi régionale n° 45 du 23 octobre 1995 et d'autres lois en matière de personnel, et, notamment, son art. 4 relatif aux fonctions des organes de direction administrative ;

Rappelant les délibérations du Gouvernement régional :

- n° 481 du 8 mai 2023 portant révision de la structure organisationnelle de l'Administration régionale valable à compter du 1<sup>er</sup> juin 2023 ;
- n° 575 du 22 mai 2023 portant attribution des fonctions de dirigeant du premier niveau (position A : coordinateur) du Département de la santé et du bien-être au signataire du présent acte, à compter du 1<sup>er</sup> juin 2023 ;
- n° 620 du 29 mai 2023 portant approbation du budget de gestion 2023/2025 de la Région, à la suite de la révision de la structure organisationnelle de l'Administration régionale au sens de la délibération du Gouvernement régional n° 481 du 8 mai 2023, et attribution, à compter du 1<sup>er</sup> juin 2023, des enveloppes budgétaires aux structures de direction ;

Vu l'acte du dirigeant n° 8049 du 14 décembre 2022 portant approbation de la liste des fournisseurs de dispositifs médicaux et des montants dus par ceux-ci en vue de la compensation de l'excédent de dépenses de la Région autonome Vallée d'Aoste au titre de 2015, 2016, 2017 et 2018 ;

visto il proprio provvedimento dirigenziale n. 1298 dell'8 marzo 2023, recante "Presenza d'atto delle disposizioni di cui al decreto-legge 29 dicembre 2022, n. 198, come convertito, con modificazioni, dalla legge 24 febbraio 2023, n. 14, in ordine ai termini di scadenza relativi alla procedura di ripiano del superamento del tetto di spesa dei dispositivi medici della Regione autonoma Valle d'Aosta per gli anni 2015, 2016, 2017 e 2018. Modifica del punto 4 del provvedimento dirigenziale n. 8049 del 14 dicembre 2022.";

visto il proprio provvedimento dirigenziale n. 2465 del 28 aprile 2023, recante "Presenza d'atto delle disposizioni di cui al decreto-legge 30 marzo 2023, n. 34 e delle relative considerazioni espresse dal TAR Lazio in ordine ai termini di scadenza relativi alla procedura di ripiano del superamento del tetto di spesa dei dispositivi medici della Regione autonoma Valle d'Aosta per gli anni 2015, 2016, 2017 e 2018.";

visto il decreto-legge 30 marzo 2023, n. 34 (Misure urgenti a sostegno delle famiglie e delle imprese per l'acquisto di energia elettrica e gas naturale, nonché in materia di salute e adempimenti fiscali), come convertito dalla legge 26 maggio 2023, n. 56 e successivamente modificato dall'articolo 4, comma 2, del decreto-legge 28 luglio 2023, n. 98, convertito con modificazioni dalla legge 18 settembre 2023, n. 127, e, in particolare, l'articolo 8, comma 3, il quale dispone che:

«3. Le aziende fornitrici di dispositivi medici, che non hanno attivato contenzioso o che intendono abbandonare i ricorsi esperiti avverso i provvedimenti regionali e provinciali di cui all'articolo 9-ter, comma 9-bis, del decreto-legge 19 giugno 2015, n. 78, convertito, con modificazioni, dalla legge 6 agosto 2015, n. 125, e contro i relativi atti e provvedimenti presupposti versano a ciascuna regione e provincia autonoma, entro il 30 ottobre 2023, la restante quota rispetto a quella determinata dai provvedimenti regionali e provinciali di cui all'articolo 9-ter, comma 9-bis, del citato decreto-legge n. 78 del 2015 nella misura pari al 48 per cento dell'importo indicato nei predetti provvedimenti regionali e provinciali. Per le aziende fornitrici di dispositivi medici che non si avvalgono della facoltà di cui al primo periodo, resta fermo l'obbligo del versamento della quota integrale a loro carico, come determinata dai richiamati provvedimenti regionali o provinciali. L'integrale e tempestivo versamento dell'importo pari alla quota ridotta di cui al primo periodo estingue l'obbligazione gravante sulle aziende fornitrici per gli anni 2015, 2016, 2017 e 2018, precludendo loro ogni ulteriore azione giurisdizionale connessa con l'obbligo di corresponsione degli importi relativi agli anni predetti. Le regioni e le province autonome accertano il tempestivo versamento dell'importo pari alla quota ridotta di cui al primo periodo con provvedimenti pubblicati nei rispettivi bollettini e siti internet istituzionali e comunicati senza indugio alla segreteria del tribunale amministrativo regionale del Lazio, determinando la cessazione della materia del contendere nei giudizi di cui al primo periodo, con compensazione delle spese di lite. In caso di inadempimento da parte delle aziende fornitrici di dispositivi medici a quanto disposto dal primo periodo e dal secondo periodo del presente comma, restano ferme le disposizioni di cui al quinto e sesto periodo del medesimo articolo 9-ter, comma 9-bis.»;

visto il proprio provvedimento dirigenziale n. 5828 del 9 ottobre 2023, recante "Presenza d'atto dell'elenco dei fornitori di

Vu l'acte du dirigeant n° 1298 du 8 mars 2023 portant reconnaissance des dispositions du décret-loi n° 198 du 29 décembre 2022, converti, avec modifications, par la loi n° 14 du 24 février 2023, relatives au délai prévu par la procédure de compensation de l'excédent de dépenses pour les dispositifs médicaux de la Région autonome Vallée d'Aoste au titre de 2015, 2016, 2017 et 2018, et modification du point 4 du dispositif de l'acte du dirigeant n° 8049 du 14 décembre 2022 ;

Vu l'acte du dirigeant n° 2465 du 28 avril 2023 portant reconnaissance des dispositions du décret-loi n° 34 du 30 mars 2023 et des considérations formulées par le tribunal administratif régional du Latium, relatives au délai prévu par la procédure de compensation de l'excédent de dépenses pour les dispositifs médicaux de la Région autonome Vallée d'Aoste au titre de 2015, 2016, 2017 et 2018 ;

Vu le décret-loi n° 34 du 30 mars 2023 portant mesures urgentes en faveur des familles et des entreprises pour l'achat d'énergie électrique et de gaz naturel, ainsi qu'en matière de santé et d'obligations fiscales, converti par la loi n° 56 du 26 mai 2023 et modifié par le deuxième alinéa de l'art. 4 du décret-loi n° 98 du 28 juillet 2023, converti, avec modifications, par la loi n° 127 du 18 septembre 2023, et notamment, le troisième alinéa de son art. 8 qui prévoit ce qui suit :

« 3. Le aziende fornitrici di dispositivi medici, che non hanno attivato contenzioso o che intendono abbandonare i ricorsi esperiti avverso i provvedimenti regionali e provinciali di cui all'articolo 9-ter, comma 9-bis, del decreto-legge 19 giugno 2015, n. 78, convertito, con modificazioni, dalla legge 6 agosto 2015, n. 125, e contro i relativi atti e provvedimenti presupposti versano a ciascuna regione e provincia autonoma, entro il 30 ottobre 2023, la restante quota rispetto a quella determinata dai provvedimenti regionali e provinciali di cui all'articolo 9-ter, comma 9-bis, del citato decreto-legge n. 78 del 2015 nella misura pari al 48 per cento dell'importo indicato nei predetti provvedimenti regionali e provinciali. Per le aziende fornitrici di dispositivi medici che non si avvalgono della facoltà di cui al primo periodo, resta fermo l'obbligo del versamento della quota integrale a loro carico, come determinata dai richiamati provvedimenti regionali o provinciali. L'integrale e tempestivo versamento dell'importo pari alla quota ridotta di cui al primo periodo estingue l'obbligazione gravante sulle aziende fornitrici per gli anni 2015, 2016, 2017 e 2018, precludendo loro ogni ulteriore azione giurisdizionale connessa con l'obbligo di corresponsione degli importi relativi agli anni predetti. Le regioni e le province autonome accertano il tempestivo versamento dell'importo pari alla quota ridotta di cui al primo periodo con provvedimenti pubblicati nei rispettivi bollettini e siti internet istituzionali e comunicati senza indugio alla segreteria del tribunale amministrativo regionale del Lazio, determinando la cessazione della materia del contendere nei giudizi di cui al primo periodo, con compensazione delle spese di lite. In caso di inadempimento da parte delle aziende fornitrici di dispositivi medici a quanto disposto dal primo periodo e dal secondo periodo del presente comma, restano ferme le disposizioni di cui al quinto e sesto periodo del medesimo articolo 9-ter, comma 9-bis. » ;

Vu l'acte du dirigeant n° 5828 du 9 octobre 2023 relatif à la prise d'acte de la liste des fournisseurs de dispositifs médi-



dispositivi medici che hanno effettuato i versamenti all'Azienda USL della Valle d'Aosta ai sensi del decreto-legge 30 marzo 2023, n. 34 in merito al ripiano del superamento del tetto di spesa dei dispositivi medici della Regione autonoma Valle d'Aosta per gli anni 2015, 2016, 2017 e 2018, di cui al provvedimento dirigenziale n. 8049 del 14 dicembre 2022.", con il quale si è preso atto dei versamenti effettuati dai fornitori alla data del 5 ottobre 2023;

visto il d.l. 29 settembre 2023, n. 132, recante "Disposizioni urgenti in materia di proroga di termini normativi e versamenti fiscali, convertito con modificazioni dalla legge 27 novembre 2023, n. 170 (G.U. 28/11/2023, n. 278), che, all'articolo 9, comma 1-ter, ha prorogato il termine del d.l. 34/2023, dal 30 ottobre 2023 al 30 novembre 2023;

vista la nota dell'Azienda USL della Valle d'Aosta 109186 del 6 novembre 2023, acquisita agli atti d'ufficio in medesima data con prot. 13257/SAN, con la quale la medesima Azienda USL ha comunicato l'elenco dei fornitori di dispositivi medici che, nel periodo compreso dalla ricognizione di cui al PD 5828/2023 alla data del 30 novembre 2023, hanno effettuato il versamento ai sensi dell'articolo 8, comma 3, del decreto-legge 30 marzo 2023, n. 34 (pari al 48% dell'importo complessivamente dovuto e quantificato nel PD 8049/2022), in base alle indicazioni di cui al punto 3 del dispositivo di cui al PD 8049/2022, come di seguito rappresentato:

caux qui ont effectué, au 5 octobre 2023, les versements en faveur de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste au sens du décret-loi n° 34 du 30 mars 2023 en vue de la compensation de l'excédent de dépenses pour les dispositifs médicaux de la Région autonome Vallée d'Aoste au titre de 2015, 2016, 2017 et 2018 prévue par l'acte du dirigeant n° 8049 du 14 décembre 2022 ;

Vu le décret-loi n° 132 du 29 septembre 2023 portant dispositions urgentes en matière de prorogation de délais et de versements fiscaux, converti, avec modifications, par la loi n° 170 du 27 novembre 2023, publiée au journal officiel de la République italienne n° 278 du 28 novembre 2023, dont le premier alinéa ter de l'art. 9 a reporté le délai de validité du décret-loi n° 34/2023 du 30 octobre au 30 novembre 2023 ;

Vu la lettre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste du 6 novembre 2023, réf. n° 109186, enregistrée le même jour sous la référence n° 13257/SAN, relative à la transmission de la liste indiquée ci-dessous et énumérant les fournisseurs de dispositifs médicaux qui, pendant la période allant de la date de l'acte du dirigeant n° 5828/2023 au 30 novembre 2023, ont effectué le versement prévu par le troisième alinéa de l'art. 8 du DL n° 34/2023, correspondant à 48 p. 100 du montant dû et établi par l'acte du dirigeant n° 8049/2022, au sens des dispositions visées au point 3 du dispositif de ce dernier acte du dirigeant :

<b>RAGIONE SOCIALE RAISON SOCIALE</b>	<b>CF/P.IVA CODE FISCAL/ N° D'IMMATRICULATION IVA</b>
BSN BIOLOGICAL SALES NETWORK SRL	11317290150
ST. JUDE MEDICAL ITALIA SPA (pagato/payé ABBOTT MEDICAL ITALIA SRL)	11264670156
IREDEEM SPA	10574970017
A. DE MORI SPA	10220860158
URGO MEDICAL ITALIA SRL	09714010965
ASTRA FORMEDIC SRL	09328790150
YPSOMED ITALIA SRL	08438570965
ALERE SRL (per conto di/pour le compte de ABBOTT RAPID DIAGNOSTICS SRL)	07617050153
BAYER SPA	05849130157
HOSPITAL SERVICE SRL	04355480015
DASER SRL	02471550265
DIPRO MEDICAL DEVICES SRL	02313550010
GN HEARING SRL	01781130289
SCS INTERNATIONAL SRL	01034640100
LOFARMA SPA	00713510154
FRA PRODUCTION SPA	00104400056
ABBOTT SRL	00076670595
ABBVIE SRL (ex ALLERGAN SPA)	02645920592

ritenuto di dover prendere atto dell'elenco dei fornitori di dispositivi medici che, nel periodo compreso dalla ricognizione di cui al PD 5828/2023 alla data del 30 novembre 2023, hanno effettuato il versamento ai sensi dell'articolo 8,

Considérant qu'il est opportun de prendre acte de la liste des fournisseurs de dispositifs médicaux qui, pendant la période allant de la date de l'acte du dirigeant n° 5828/2023 au 30 novembre 2023, ont effectué le versement prévu par le troi-



comma 3, del decreto-legge 30 marzo 2023, n. 34 (pari al 48% dell'importo complessivamente dovuto e quantificato nel PD 8049/2022), in base alle indicazioni di cui al punto 3 del dispositivo di cui al PD 8049/2022, al fine di dare seguito a quanto disposto dalla norma medesima;

decide

1. di prendere atto dell'elenco dei fornitori di dispositivi medici che, nel periodo compreso dalla ricognizione di cui al PD 5828/2023 alla data del 30 novembre 2023, hanno effettuato il versamento ai sensi dell'articolo 8, comma 3, del decreto-legge 30 marzo 2023, n. 34 (pari al 48% dell'importo complessivamente dovuto e quantificato nel PD 8049/2022), in base alle indicazioni di cui al punto 3 del dispositivo di cui al PD 8049/2022, come di seguito rappresentato:

sième alinéa de l'art. 8 du DL n° 34/2023, correspondant à 48 p. 100 du montant dû et établi par l'acte du dirigeant n° 8049/2022, au sens des dispositions visées au point 3 du dispositif de ce dernier acte du dirigeant, afin de procéder aux accomplissements y afférents,

décide

1. Il est pris acte de la liste indiquée ci-dessous et énumérant les fournisseurs de dispositifs médicaux qui, pendant la période allant du 9 octobre 2023, date de l'acte du dirigeant n° 5828/2023, au 30 novembre 2023, ont effectué le versement prévu par le troisième alinéa de l'art. 8 du décret-loi n° 34 du 30 mars 2023, correspondant à 48 p. 100 du montant dû et établi par l'acte du dirigeant n° 8049 du 14 décembre 2022, au sens des dispositions visées au point 3 du dispositif de ce dernier acte du dirigeant :

RAGIONE SOCIALE RAISON SOCIALE	CF/P.IVA CODE FISCAL/ N° D'IMMATRICULATION IVA
BSN BIOLOGICAL SALES NETWORK SRL	11317290150
ST. JUDE MEDICAL ITALIA SPA (pagato/payé ABBOTT MEDICAL ITALIA SRL)	11264670156
IREDEEM SPA	10574970017
A. DE MORI SPA	10220860158
URGO MEDICAL ITALIA SRL	09714010965
ASTRA FORMEDIC SRL	09328790150
YPSOMED ITALIA SRL	08438570965
ALERE SRL (per conto di/pour le compte de ABBOTT RAPID DIAGNOSTICS SRL)	07617050153
BAYER SPA	05849130157
HOSPITAL SERVICE SRL	04355480015
DASER SRL	02471550265
DIPRO MEDICAL DEVICES SRL	02313550010
GN HEARING SRL	01781130289
SCS INTERNATIONAL SRL	01034640100
LOFARMA SPA	00713510154
FRA PRODUCTION SPA	00104400056
ABBOTT SRL	00076670595
ABBVIE SRL (ex ALLERGAN SPA)	02645920592

2. di stabilire che il presente provvedimento assolve a quanto demandato dal d.l. 34/2023 alle regioni e province autonome in merito all'accertamento del versamento dell'importo pari alla quota ridotta;
3. di dare atto che il presente provvedimento non comporta oneri a carico del bilancio regionale;
4. di stabilire che il presente provvedimento sia pubblicato sul sito istituzionale della Regione autonoma Valle d'Aosta, nella sezione Sanità;
5. di stabilire che il presente provvedimento sia trasmesso all'Azienda USL della Valle d'Aosta per la pubblicazione;

2. Le présent acte vaut acquittement des obligations que le DL n° 34/2023 a prévues pour les Régions et les Provinces autonomes en matière de constatation du versement du montant correspondant à la quote-part réduite.
3. Le présent acte n'entraîne aucune dépense à la charge du budget de la Région.
4. Le présent acte est publié sur le site institutionnel de la Région, dans la section relative à la santé.
5. Le présent acte est transmis à l'Agence USL de la Vallée d'Aoste aux fins de la publication sur le site institution-

ne sul sito istituzionale dell'Azienda medesima;

6. di stabilire che il presente provvedimento, oltre alla pubblicazione sul sito istituzionale della Regione autonoma Valle d'Aosta come indicato al punto 4, sia pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione in funzione di pubblicità notizia, nonché ai sensi del d.l. 34/2023;
7. di stabilire che l'elenco dei fornitori che hanno effettuato il versamento sia comunicato alla segreteria del Tribunale amministrativo regionale del Lazio, ai fini della cessazione della materia del contendere nei giudizi esperiti avverso i provvedimenti regionali di cui all'articolo 9-ter, comma 9-bis, del decreto-legge 19 giugno 2015, n. 78, convertito, con modificazioni, dalla legge 6 agosto 2015, n. 125, e contro i relativi atti e provvedimenti presupposti.

L'Estensore  
Barbara BANTE

Il Coordinatore  
Claudio PERRATONE

**ASSESSORATO TURISMO, SPORT  
E COMMERCIO**

**Provvedimento dirigenziale 21 novembre 2023, n. 7109.**

**Approvazione, ai sensi dell'art. 5, comma 4, della L.R. 8/2002 e della DGR 2029/2013, della classificazione dei complessi ricettivi all'aperto della Valle d'Aosta per il quinquennio 2023/2028.**

IL COORDINATORE DEL DIPARTIMENTO  
TURISMO, SPORT E COMMERCIO

Omissis

decide

- 1) di approvare, per i motivi esposti in premessa, la classificazione dei complessi ricettivi della Valle d'Aosta per il quinquennio 2023/2028, come in appresso:

**CAMPEGGI A 3 STELLE  
TERRAINS DE CAMPING-CARAVANAGE 3 ÉTOILES**

ARVIER	-	CAMPING ARVIER
CHATILLON	-	DALAI LAMA VILLAGE
MORGEX	-	CAMPEGGIO ARC EN CIEL
QUART	-	LAZY BEE CAMPING VILLAGE
SAINT-VINCENT	-	PARADISE VILLAGE CAMPING
SARRE	-	CAMPING INTERNAZIONALE TOURING
VALPELLINE	-	CAMPEGGIO GRAND COMBIN

**CAMPEGGI A 2 STELLE  
TERRAINS DE CAMPING-CARAVANAGE 2 ÉTOILES**

AYAS	-	CAMPING SOLE E NEVE
AYMAVILLES	-	CAMPEGGIO LA PINETA
BIONAZ	-	CAMPING LAC LEXERT
CHALLAND-SAINT-ANSELME	-	CAMPING VILLAGE LA GROLLA
COGNE	-	CAMPEGGIO LO STAMBECCO
COURMAYEUR	-	CAMPING AIGUILLE NOIRE
COURMAYEUR	-	CAMPING GRANDES JORASSES

nel de celle-ci.

6. Le présent acte est publié non seulement sur le site institutionnel de la Région au sens du point 4, mais également au Bulletin officiel de la Région à des fins d'information des citoyens et aux termes du DL n° 34/2023.
7. La liste en cause est transmise au secrétariat du tribunal administratif régional du Latium, aux fins de la cessation du contentieux relativement aux jugements exprimés contre les actes régionaux visés au neuvième alinéa bis de l'art. 9 ter du décret-loi n° 78 du 19 juin 2015, converti, avec modifications, par la loi n° 125 du 6 août 2015, et contre les actes y afférents.

La rédactrice,  
Barbara BANTE

Le coordinateur,  
Claudio PERRATONE

**ASSESSORAT DU TOURISME, DES SPORTS  
ET DU COMMERCE**

**Acte du dirigeant n° 7109 du 21 novembre 2023,**

**portant approbation, au sens du quatrième alinéa de l'art. 5 de la loi régionale n° 8 du 24 juin 2002 et de la délibération du Gouvernement régional n° 2029 du 6 décembre 2013, du classement des centres d'hébergement de plein air de la Vallée d'Aoste au titre de la période 2023/2028.**

LE COORDINATEUR DU DEPARTEMENT  
DU TOURISME, DES SPORTS ET DU COMMERCE

Omissis

décide

- 1) Pour les raisons visées au préambule, le classement des centres d'hébergement de plein air de la Vallée d'Aoste est établi comme suit, au titre de la période 2023/2028 :

COURMAYEUR	-	CAMPING MONTE BIANCO LA SORGENTE
COURMAYEUR	-	CAMPING TRONCHEY
COURMAYEUR	-	HOBO CAMPING
ETROUBLES	-	CAMPING TUNNEL INTERNATIONAL
GIGNOD	-	CAMPING EUROPA
GRESSAN	-	SOLEIL ET NEIGE
GRESSONEY-SAINT-JEAN	-	CAMPING MARGHERITA
LA SALLE	-	INTERNATIONAL CAMPING MONT BLANC
LILLIANES	-	CAMPING MONGENET
MORGEX	-	DU PARC
RHEMES-SAINT-GEORGES	-	CAMPING VAL DI RHEMES
SAINT-OYEN	-	PINETA
SAINT-OYEN	-	VECCHIO MULINO
SARRE	-	CAMPING MONTE BIANCO
VALSAVARENCHÉ	-	CAMPING GRAN PARADISO
VALSAVARENCHÉ	-	CAMPING GRIVOLA
VALSAVARENCHÉ	-	CAMPING PONT-BREUIL
VALTOURNENCHÉ	-	CAMPING GLAIR

CAMPEGGI A 1 STELLA  
TERRAINS DE CAMPING-CARAVANAGE 1 ÉTOILE

BRUSSON	-	CAMPEGGIO DEANS
BRUSSON	-	CAMPING MONTE ROSA
COGNE	-	AL SOLE
COGNE	-	CAMPEGGIO GRAN PARADISO
COGNE	-	CAMPING LES SALASSES
COGNE	-	CAMPEGGIO VALLEE DE COGNE
GABY	-	CAMPING LA PINETA GABY
LA THUILE	-	CAMPING RUTOR

VILLAGGI TURISTICI A 3 STELLE  
PARCS RÉSIDENTIELS 3 ÉTOILES

LA SALLE	-	GREEN PARK VILLAGE
----------	---	--------------------

VILLAGGI TURISTICI A 2 STELLE  
PARCS RÉSIDENTIELS 3 ÉTOILES

ANTEY-SAINT-ANDRÉ	-	VILLAGGIO TURISTICO CAMPING CERVINO
-------------------	---	-------------------------------------

- 2) di dare atto che il presente provvedimento non comporta oneri aggiuntivi a carico del Bilancio regionale;
- 3) di disporre la pubblicazione del presente provvedimento, per estratto, sul Bollettino ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta.

L'Estensore  
Luca PASTEUR

Il Coordinatore  
in assenza del Dirigente della S.O.  
Strutture ricettive e commercio  
Enrico DI MARTINO

**Provvedimento dirigenziale 15 dicembre 2023 n. 8058.**

**Attribuzione, ai sensi della L.R. 33/1984 (Disciplina della classificazione delle aziende alberghiere) e della DGR 615/2023, della classificazione a tre stelle superior all'albergo all'insegna "Hotel Zerbion" di Torgnon.**

IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA  
STRUTTURE RICETTIVE E COMMERCIO

- 2) Le présent acte n'entraîne aucune dépense supplémentaire à la charge du budget de la Région.
- 3) Le présent acte est publié, par extrait, au Bulletin officiel de la Région.

Le rédacteur,  
Luca PASTEUR

Le coordinateur,  
en l'absence du dirigeant de la structure  
« Structures d'accueil et commerce »,  
Enrico DI MARTINO

**Acte du dirigeant n° 8058 du 15 décembre 2023,**

**portant classement de l'hôtel Zerbion de Torgnon dans la catégorie 3 étoiles supérieur, au sens de la loi régionale n° 33 du 6 juillet 1984 (Réglementation de la classification des établissements hôteliers) et de la délibération du Gouvernement régional n° 615 du 29 mai 2023.**

LE DIRIGEANT DE LA STRUCTURE  
« STRUCTURES D'ACCUEIL ET COMMERCE »

Omissis

decide

- 1) di attribuire, per le motivazioni esposte in premessa, la classificazione a tre stelle superior all'albergo all'insegna "HOTEL ZERBION" situato nel comune di Torgnon;
- 2) di dare atto che il presente provvedimento non comporta oneri a carico del bilancio regionale;
- 3) di disporre la pubblicazione del presente provvedimento, per estratto, sul Bollettino ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta.

L'Estensore  
Luca PASTEUR

Il Coordinatore  
in assenza del Dirigente della S.O.  
Strutture ricettive e commercio  
Enrico DI MARTINO

Omissis

décide

- 1) Pour les raisons visées au préambule, l'hôtel *Zerbion*, situé dans la commune de Torgnon, est classé 3 étoiles supérieur.
- 2) Le présent acte n'entraîne aucune dépense à la charge du budget de la Région.
- 3) Le présent acte est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région.

Le rédacteur,  
Luca PASTEUR

Le coordinateur,  
en l'absence du dirigeant de la structure  
« Structures d'accueil et commerce »,  
Enrico DI MARTINO

---

---

## AVVISI E COMUNICATI

### CONSIGLIO REGIONALE

Anagrafe patrimoniale relativa all'anno 2022 - XVI<sup>a</sup> legislatura.

---

---

## AVIS ET COMMUNIQUÉS

### CONSEIL DE LA VALLÉE

Déclarations de patrimoine de 2022 - XVI<sup>e</sup> législature.

1. AGGRAVI Stefano
2. BACCEGA Mauro
3. BARMASSE Roberto
4. BERTIN Alberto
5. BERTSCHY Luigi
6. BRUNOD Dennis
7. CARREL Marco
8. CAVERI Luciano
9. CHATRIAN Albert
10. CRETIER Paolo
11. DISTORT Luca
12. FODRAZ Raffaella
13. GANIS Christian
14. GROSJACQUES Giulio
15. GUICHARDAZ Erika
16. GUICHARDAZ Jean-Pierre
17. JORDAN Corrado
18. LAVEVAZ Erik
19. LAVY Erik
20. LUCIANAZ Diego
21. MALACRINO' Antonino
22. MANFRIN Andrea
23. MARGUERETTAZ Aurelio
24. MARQUIS Pierluigi
25. MARZI Carlo
26. MINELLI Chiara
27. PADOVANI Andrea
28. PERRON Simone
29. PLANAZ Dino
30. RESTANO Claudio
31. ROLLANDIN Augusto
32. ROSAIRE Roberto
33. SAMMARITANI Paolo
34. SAPINET Davide
35. TESTOLIN Renzo

Il comma 2 dell'art. 2 del Decreto legislativo 14 marzo 2013, n. 33 "Riordino della disciplina riguardante il diritto di accesso civico e gli obblighi di pubblicità, trasparenza e diffusione di informazioni da parte delle pubbliche amministrazioni" prevede che, ai fini del decreto, per pubblicazione si intende la pubblicazione nei siti istituzionali delle pubbliche amministrazioni dei documenti, delle informazioni e dei dati concernenti l'organizzazione e l'attività delle pubbliche amministrazioni, cui corrisponde il diritto di chiunque di accedere ai siti direttamente ed immediatamente, senza autenticazione ed identificazione.

Il comma 2 dell'art. 14 del Decreto legislativo 14 marzo 2013, n. 33 prevede che "Le pubbliche amministrazioni pubblicano i dati cui al comma 1 e 1-bis entro tre mesi dalla elezione, dalla nomina o dal conferimento dell'incarico e per i tre anni successivi dalla cessazione del mandato o dell'incarico dei soggetti, salvo le informazioni concernenti la situazione patrimoniale e, ove consentita, la dichiarazione del coniuge non separato e dei parenti entro il secondo grado, che vengono pubblicate fino alla cessazione dell'incarico o del mandato".

Al fine del rispetto dei tempi di pubblicazione previsti, i dati dell'anagrafe patrimoniale dei Consiglieri regionali in carica nella XVI<sup>a</sup> Legislatura relativa all'anno 2022 sono pubblicati sul sito istituzionale del Consiglio regionale della Valle d'Aosta. I dati sono disponibili al seguente link:

<https://www.consiglio.vda.it/app/anagrafepatrimonialeconsiglieri>

Le deuxième alinéa de l'art. 2 du décret législatif n° 33 du 14 mars 2013 (Refonte de la réglementation relative au droit d'accès et aux obligations en matière de publicité, de transparence et de diffusion des informations de la part des Administrations publiques) considère comme « publication » aux fins dudit décret la publication sur les sites institutionnels des Administrations publiques des documents, des informations et des données concernant l'organisation et l'activité de celles-ci et prévoit, parallèlement, le droit de quiconque d'accéder auxdits sites directement et immédiatement, sans authentification ni identification.

Par ailleurs, le deuxième alinéa de l'art. 14 du décret législatif n° 33/2013 prévoit que les Administrations publiques publient les données relatives aux personnes visées au premier alinéa et au premier alinéa bis dudit article dans les trois mois qui suivent l'élection, la nomination ou l'attribution du mandat et au titre des trois années qui suivent la cessation du mandat ou des fonctions, alors que les informations concernant la situation patrimoniale et, s'il y a lieu, la déclaration du conjoint non séparé de corps ainsi que des parents jusqu'au deuxième degré desdites personnes sont publiées jusqu'à la fin du mandat ou des fonctions de celles-ci.

Aux fins du respect des délais de publication prévus, les données des déclarations de patrimoine de 2022 des conseillers régionaux en fonctions au cours de la XVI<sup>e</sup> législature sont publiées sur le site institutionnel du Conseil de la Vallée à l'adresse :

<https://www.consiglio.vda.it/app/anagrafepatrimonialeconsiglieri>